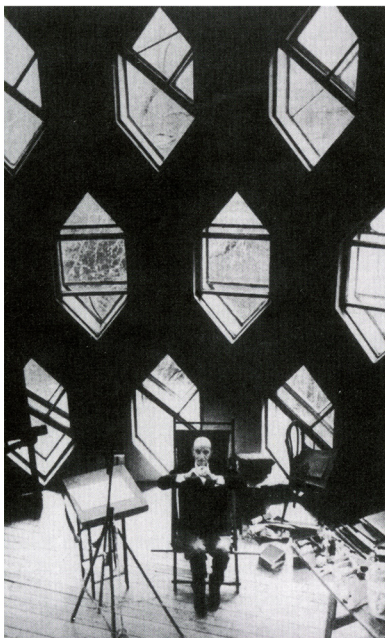


UN ARQUITECTO ES UNA CASA

An architect is a house



UNIDAD DOCENTE
ALBERTO CAMPO BAEZA
ETSAM
UPM

Un Arquitecto es una Casa

Unidad Docente Alberto Campo Baeza
Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura
Universidad Politécnica de Madrid

Memoria del curso 2009-2010

2010 De esta edición, Mairea Libros
Mairea Libros
Escuela Técnica Superior de Arquitectura
Avenida Juan de Herrera, 4 28040 MADRID
Correo E: info@mairea-libros.com
Internet: www.mairea-libros.com

Director	Alberto Campo Baeza
Coordinación	Clara Vargas y José V. López-Pinto

Imagen de cubierta: Melnikov en el salón de su casa en Moscu

ISBN: 978-84-92641-41-3
Depósito legal: M-39492-2010

Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita de los titulares del "Copyright", bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier tratamiento informático, y la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público.

Impresión: StockCero
Impreso en España – Printed in Spain

INTRODUCCIÓN		7
TEXTOS DE PROFESORES DE LA UNIDAD DOCENTE		11
EL AIRE SE SERENA Y VISTE DE HERMOSURA Y LUZ NO USADA Alberto Campo Baeza		13
LIGHT AND AIR. ARCHITECTURE AND MUSIC.		16
BLANCO E INFINITO	Raúl del Valle	21
WHITE AND INFINITE		23
Translation: Elisa Rodríguez Laval.		
LE CORBUSIER ES EL CABANON	Alejandro Vírveda	27
DOMESTICANDO LA REALIDAD	Ignacio Borrego	31
DOMESTICATING REALITY		33
Translation: Carlos Ramos		
LA MÁSCARA DEL TIEMPO	Paulo H. Durao	37
THE MASK OF TIME		39
El verdadero lujo es el ESPACIO y su principal cualidad, la LUZ		43
The real luxe is the SPACE and its principal quality, the LIGHT		44
	Clara Vargas Fernández-Carnicero	
LUJO	Diana Hernando	47
LUXURY		48
LA MONUMENTALIDAD DE LO PEQUEÑO	María Albizuri	51
LA MONUMENTALIDAD DE LO PEQUEÑO		53
UNA CASA EN UN GRANO DE ARENA	José V. López-Pinto Marrero	57
A HOUSE IN A GRAIND OF SAND		59
TEXTOS DE LOS PROFESORES INVITADOS		61
BAJO EL CIELO DE LA CÚPULA	José Antonio Flores Soto	63
UNDER THE SKY OF THE DOME		64
SIETE SIGLOS DE PAISAJE GRANADINO	Antonio Jiménez Torrecillas	67
LA ESTRUCTURA DE UNA TORRE DE 333 METROS DE ALTURA Y ESBELTEZ 10		69
THE STRUCTURE OF A TOWER OF HEIGHT 333 m AND SLENDERNESS 10		76
	María Concepción Perez Gutierrez	
NOSTALGIA DE LA CASA SOÑADA	Noelia Galván Desvaux	83
POEMAS DE LA LUZ (reflexiones en torno a la obra de Alberto Campo Baeza)		91
	Rodrigo Almonacid Canseco	
¿QUÉ ENSEÑAMOS CUANDO ENSEÑAMOS ARQUITECTURA?		101
	Paz Castillo	
EJERCICIOS PROPUESTOS Y TRABAJOS SELECCIONADOS DE ALUMNOS		107
Lista de alumnos		121
Bibliografía		127

El verdadero lujo es el ESPACIO y su principal cualidad, la LUZ

Clara Vargas Fernández-Carnicero

Este último mes he estado buscando una casa en alquiler para vivir en Roma. En una situación como ésta, puedes encontrar todo tipo de picarescas, sea en el anuncio como en el inmueble, más allá de los referentes económicos. Es curioso ver cómo los propietarios intentan persuadirte con características que nunca habrías imaginado interpretar así (a veces, incluso, parecen convencidos...):

Al leer "*monolocale* de 20m² bien distribuido", sueño inevitablemente con los 16m² de *Le Cabanon* de *Le Corbusier*, funcional, bien situado y con unas vistas maravillosas... De un anuncio como "apartamento luminoso, con grandes ventanales", como arquitecta, pienso en una porción de Can Lis de Utzon o de la Casa Farnsworth de Mies, y espero encontrar, al menos, un piso alto, bien orientado y con vistas... Si dicen "70 m² piso interior", anhelo una bella corrala ajardinada o un apartamento en un edificio como la Casa de las Flores de Zuazo.

Pero la realidad es que estos anuncios se suelen traducir en espacios ridículos, mal distribuidos, poco funcionales, sin luz y, generalmente con una decoración de pésimo gusto. Vamos que, la *utilitas*, la *firmitas* y la *venustas* vitruvianas brillan por su ausencia. Sin embargo, la gente suele ensalzar cualidades de segundo o tercer orden, lo que para Aristóteles serían sólo atributos pero no esenciales, como "la encimera de mármol", la "puerta blindada", el "parquet" o la "domótica". Todo eso puede estar -o no- fenomenal, pero, oigan, no nos engañemos, el verdadero LUJO es el ESPACIO y su principal cualidad, la LUZ.

Creo que, como arquitectos, no debemos dejar de aspirar a la mejor Arquitectura, no debemos renunciar a lo esencial, porque sin ello perdemos lo único que nos caracteriza.

The real luxe is the SPACE and its principal quality, the LIGHT

Clara Vargas Fernández-Carnicero

Over the last month, I have been looking for a flat to rent in Rome. In a situation like this, you can find all kinds of cheek, be it on the advert or the house proper, but always trying to excessively charge you. It's funny how owners try to persuade you by mentioning features that you would have never expected (sometimes they themselves seem convinced...):

On reading "well-distributed 20m² studio-apartment", I inevitably dream of Le Corbusier's 16m²-big Le Cabanon: functional, well located and with gorgeous views... When an advertisement reads "luminous apartment with large windows", as an architect, I think of it as being part of Mies' Can Lis of Utzon or Farnsworth House, and so I hope to find a well-oriented loft with nice views... If they say "Interior 70m² apartment", I hope for, at least, an amazingly gardened "corrala" or an apartment in a building like Zuazo's Casa de las Flores.

But the fact is that behind these ads usually hide ridiculously tiny, badly distributed, unusable spaces, without light, and, generally, with a kitsch decoration. Under these circumstances, Vitrubio's utilitas, firmitas and venustas are absent. However, people tend to praise qualities of second or third order, which for Aristotle would only be attributes of only relative importance, such as the "marble top", the "reinforced door", the "parquet" or "domotics" (house automation). All this may -or may not- be great, but, make no mistake about it, the real luxury is space, alongside its main feature, Light.

I think that, as architects, we must aspire for the best Architecture, we should not leave out the essentials, because without them we lose what characterises us.

UNIDAD DOCENTE

Alberto CAMPO BAEZA,
Raúl DEL VALLE,
Paulo H. DURAO,
Alejandro VÍRSEDA,
Ignacio BORREGO,
Clara VARGAS,
Diana HERNANDO
María ALBÍZURI
José LÓPEZ-PINTO

CATEDRÁTICO.
profesor Asociado
profesor Visitante
profesor Asociado
profesor Asociado
profesor Ayudante
profesor Ayudante
profesor Ayudante
profesor Ayudante